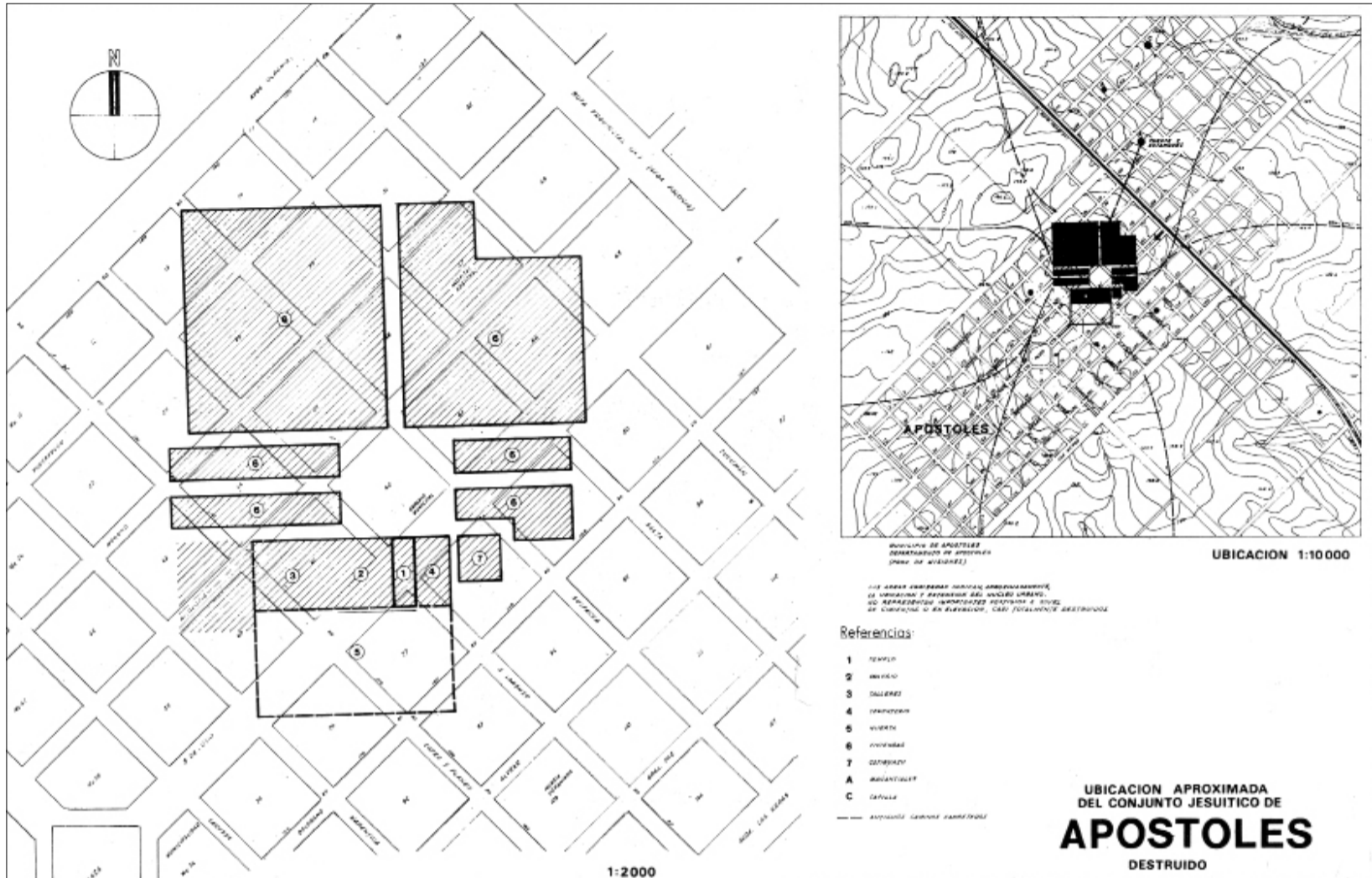


25 Apóstoles / Apóstoles



Ubicación aproximada del conjunto jesuítico de Apóstoles

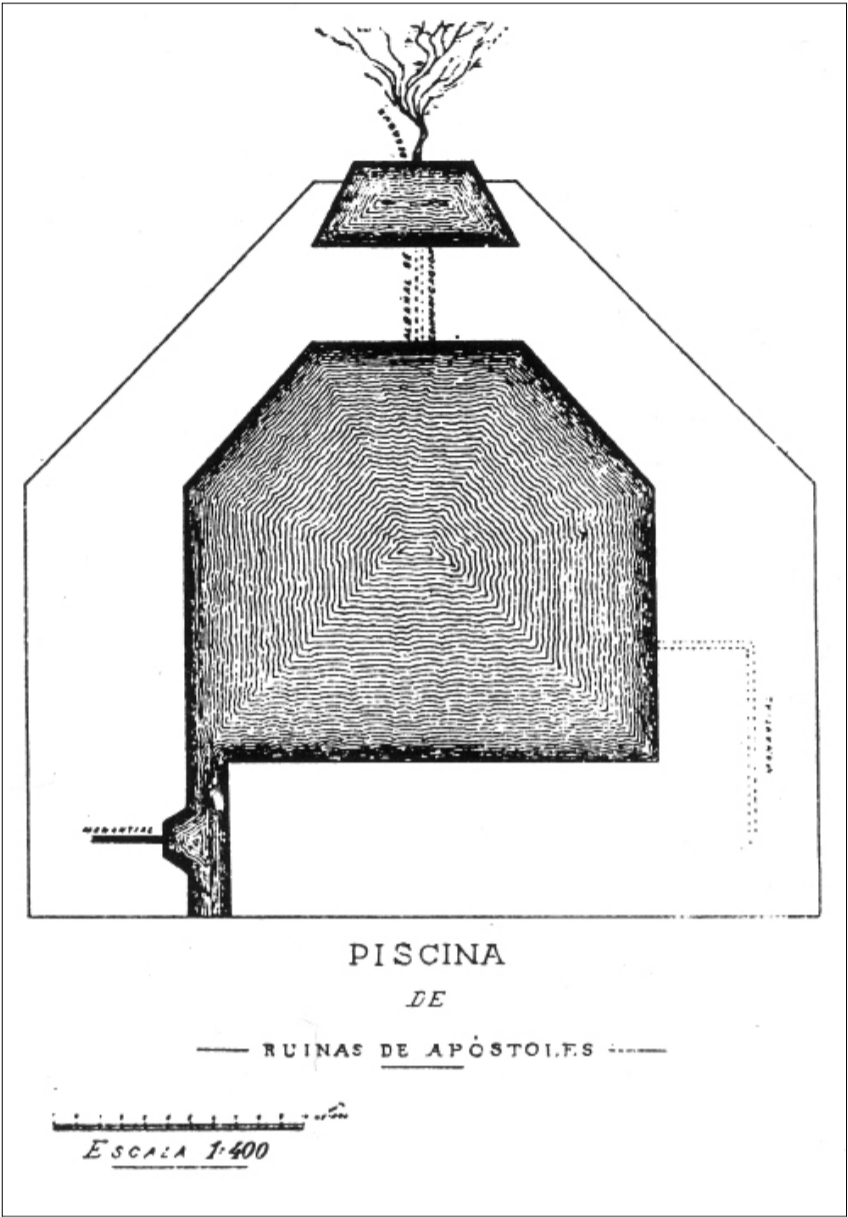
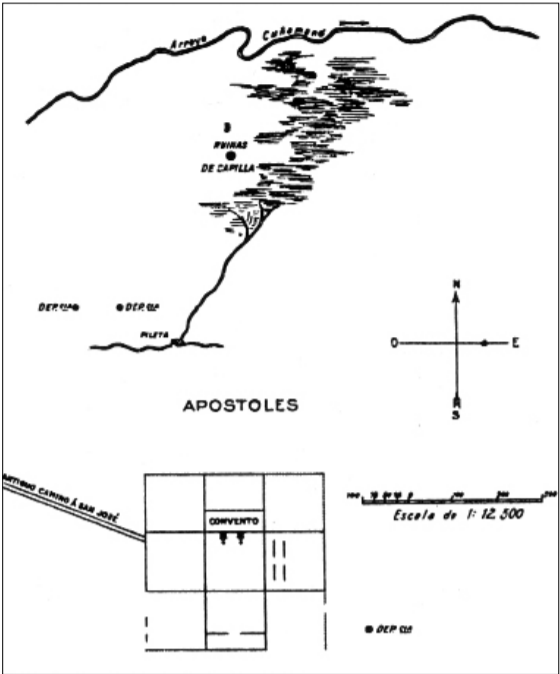
El plano de Gustavo Maggi intenta reconstruir la dimensión de la antigua misión superpuesta luego por la colonia agrícola. Las evidencias que han permanecido son escasas y no son muy confiables por la movilidad de los elementos que fueron reutilizados para el nuevo emplazamiento.

Original en Gustavo Maggi, Op. Cit. (1981).

Localização aproximada do conjunto jesuítico de Apóstoles

O plano de Gustavo Maggi tenta reconstruir a dimensão da antiga missão sobreposta logo pela colônia agrícola. As evidências que permaneceram são escassas e não são muito confiáveis pela mobilidade dos elementos que foram reutilizados para o novo estabelecimento.

Original em Gustavo Maggi, Op. Cit. (1981).



Plano del conjunto de Apóstoles y piscina

Estos dos croquis meramente indicativos se deben también a Leopoldo Lugones y fueron publicados en su obra de 1906. El primero, es simplemente una identificación sin mayores precisiones de unas ruinas localizadas, con un exótico "Convento" y hacia el norte la ubicación de la "pileta".

El dibujo del estanque rescató, como había hecho el Padre Gambón dos años antes, la evidencia de unos sofisticados sistemas de abastecimiento de agua para el consumo y regadío que los jesuitas habían instalado en sus misiones.

Plano do conjunto de Apóstoles e piscina

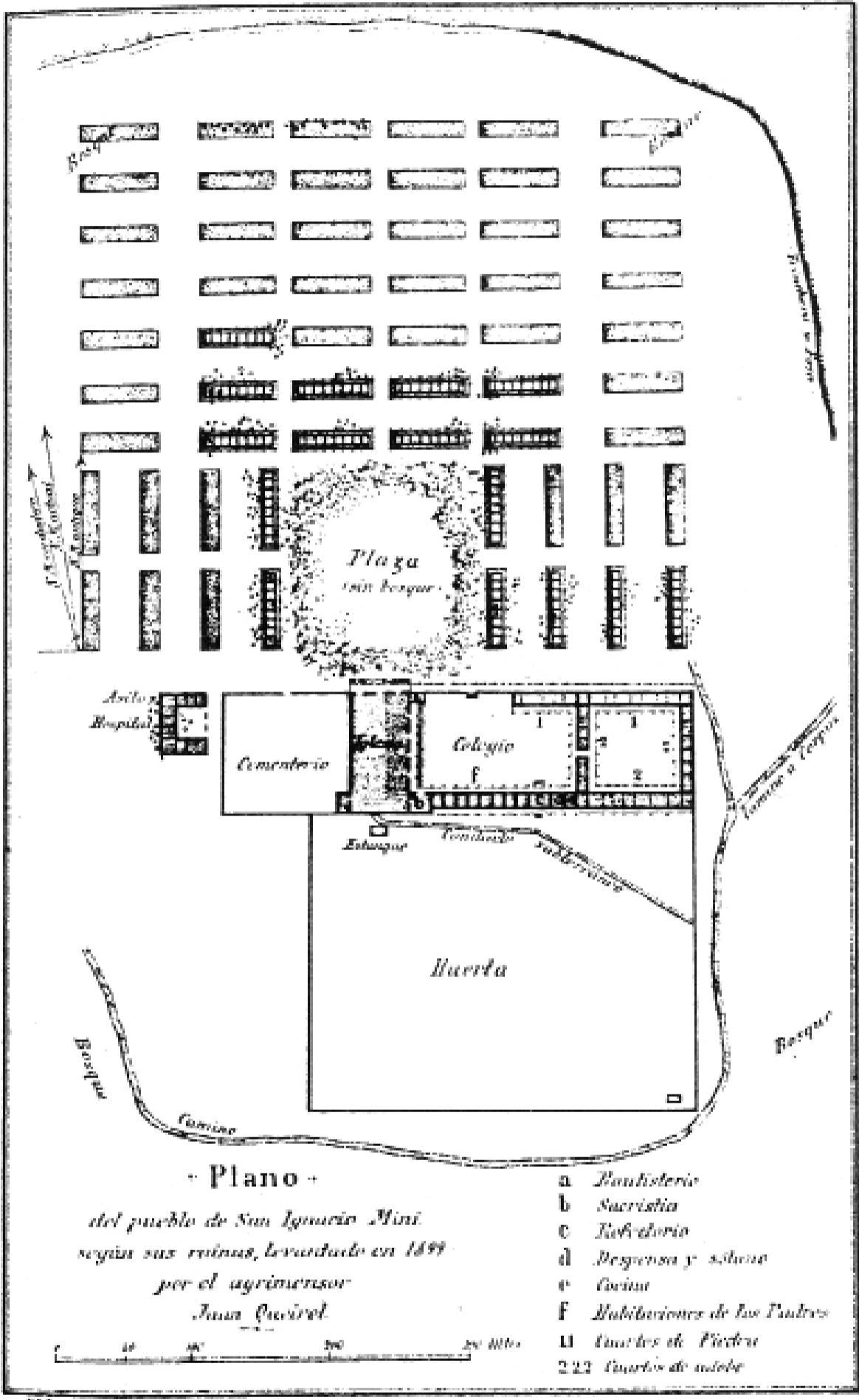
Estes dois croquis meramente indicativos se devem também a Leopoldo Lugones e foram publicados em sua obra de 1906. O primeiro, localizável na página anterior, é simplesmente uma identificação sem maiores precisões de ruínas localizadas com um exótico "Convento" e para o norte a localização da "piscina".

O desenho do açude resgatou, como havia feito o Padre Gambón dois anos antes, a evidência de sofisticados sistemas de abastecimento de água para o consumo e irrigação que os jesuítas haviam instalado em suas missões.

POBLACIÓN / POPULAÇÃO			
Año / Ano	Familias / Famílias	Habitantes / Habitantes	
1691	783	3375	
1702	893	3536	
1711	980	3884	
1720	618	3235	
1731	1150	5185	
1741	373	1582	
1751	450	2165	
1761	560	2729	
1771	---	2277	
1784	391	2024	

**Apóstoles**  
Fundada en 1632. Nombre inicial Natividad. Fundada por P. Diego de Alfaro. Situada en Araricá, serranía del Tape. Guaraníes tapes. Traslados: en 1637 al 1638 transmigraron al río Uruguay, y tuvieron por patronos a los SS. Pedro y Pablo.  
Distribución urbana:  
1779: 37 filas de casas, 1 casa de recogidas, 2 capillas en la plaza, 1 galpón, 2 hornos para teja y adobe y un huerto.  
1796: 12 hileras de casas, lienzo de piedra, deterioradas, 23 hileras de casas pared francesa inútiles, que se habitan por necesidad, 2 capillas fuera del pueblo, cárcel.

**Apóstoles**  
Fundada em 1632. Nome inicial Natividade. Fundada por P. Diego de Alfaro. Situada em Araricá, serrania do TaP.  
Guaranis tapes. Traslados: em 1637 a 1638 transmigraram ao rio Uruguai, e tiveram por patronos os SS. Pedro e Paulo.  
Distribuição urbana:  
1779: 37 filas de casas, 1 casa de recolhidas, 2 capelas na praça, 1 galpão, 2 fornos para telha e adobe e um horto.  
1796: 12 fileiras de casas, painel de pedra, deterioradas, 23 fileiras de casas parede francesa inúteis, que se habitam por necessidade, 2 capelas fora do povo, cárcere.



## Plano de San Ignacio Mini segundo suas ruínas

Este curioso plano foi executado pelo agrimensor Juan Queirel no ano de 1899, nos períodos em que os trabalhos na zona eram muito difíceis.

Foi publicado por Juan Queirel. *Las ruinas de Misiones*, Buenos Aires, 1901.

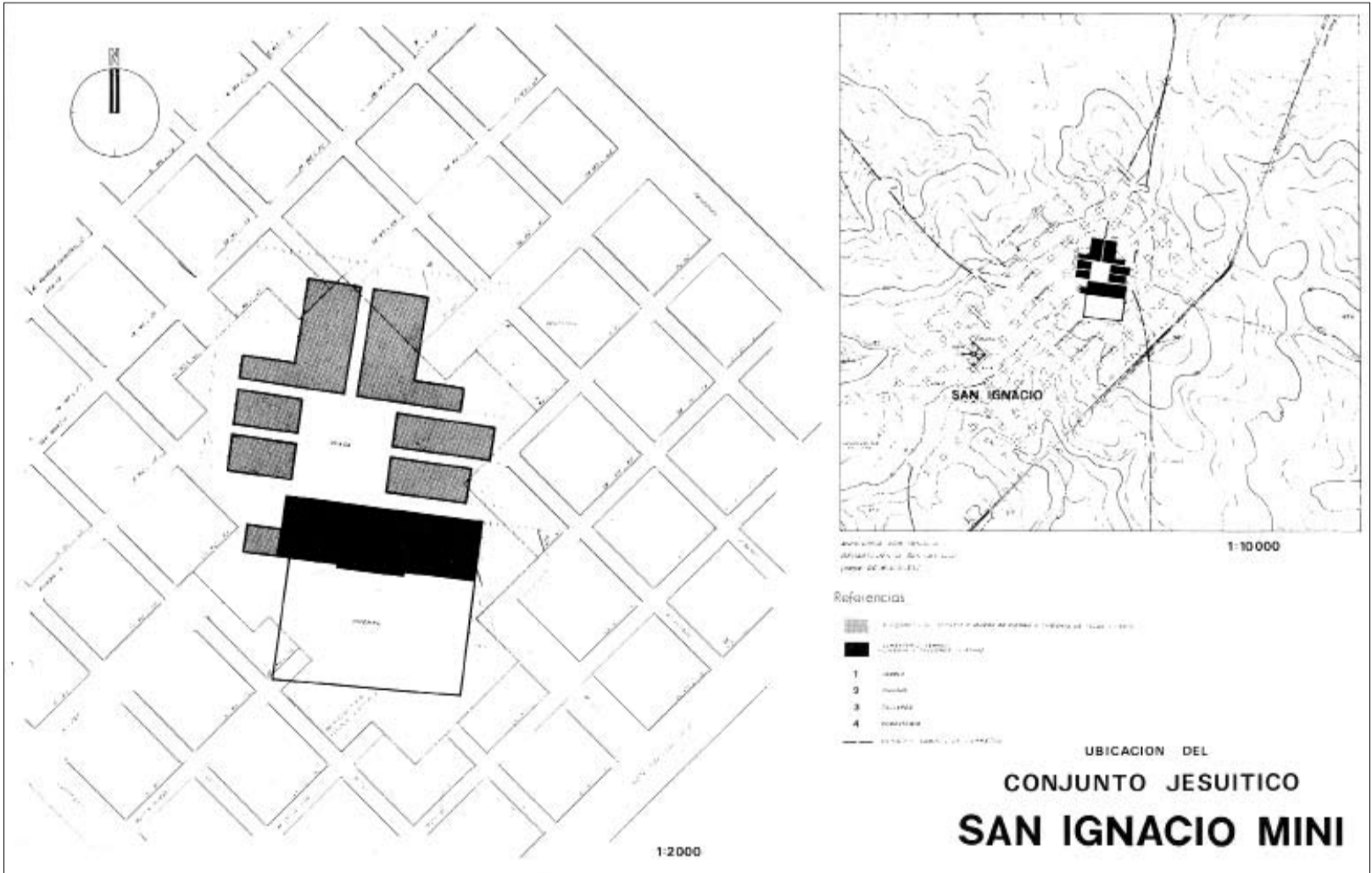


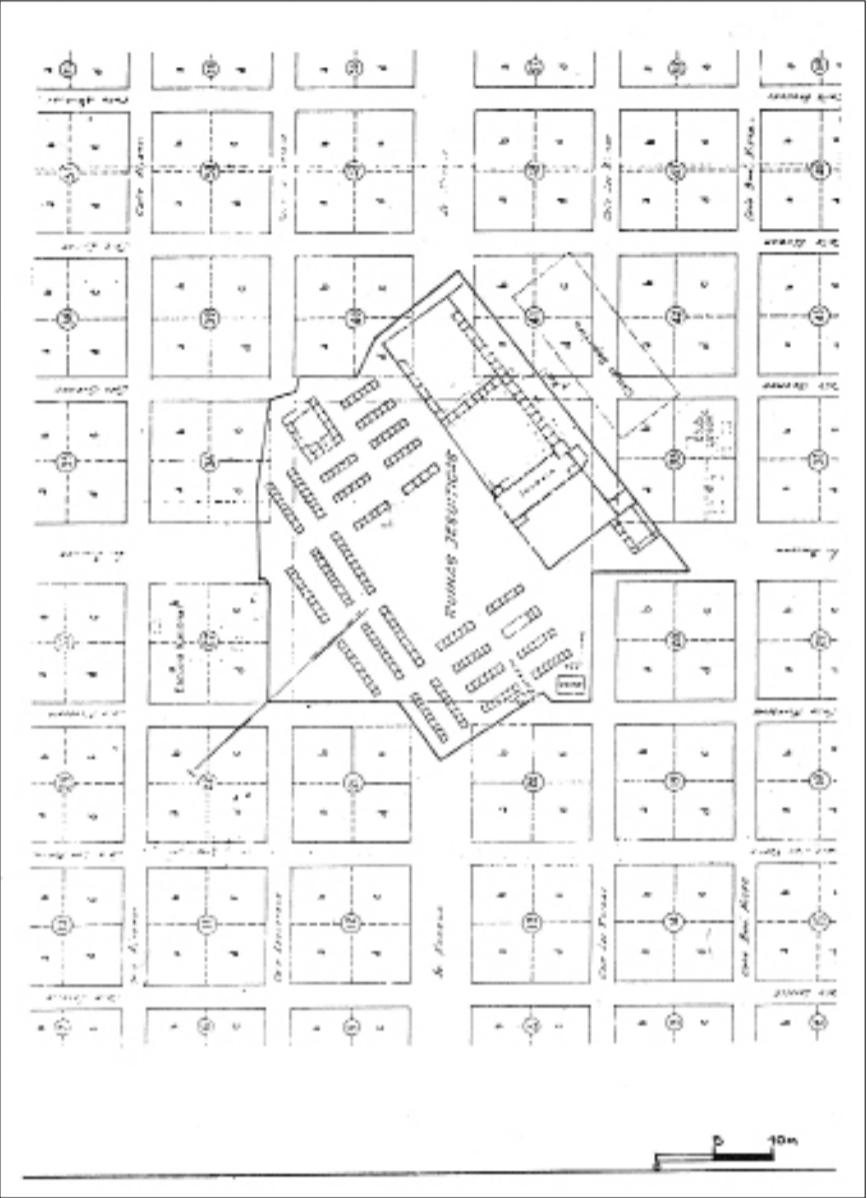
### Reconstrucción hipotética de San Ignacio Mini

Este dibujo realizado por el arq. Carlos Onetto, quien junto con Mario José Buschiazzi, Miguel A. Villar y Vicente Nadal Mora tuvieron a su cargo las tareas de restauración de San Ignacio Mini, intenta recrear la imagen de la residencia de los padres en el primer patio del Colegio. El dibujo fue publicado en Onetto, Carlos Luis: Las ruinas de San Ignacio Mini. *Revista de Arquitectura*, Buenos Aires, junio de 1944.

### Reconstrução hipotética de San Ignacio Mini

Este desenho realizado pelo arq. Carlos Onetto, que junto com Mario José Buschiazzi, Miguel A. Villar e Vicente Nadal Mora tiveram a seu cargo as tarefas de restauração de San Ignacio Mini, tenta recriar a imagem da residência dos padres no primeiro pátio do Colégio. O desenho foi publicado em Onetto, Carlos Luis: As ruínas de San Ignacio Mini. *Revista de Arquitectura*, Buenos Aires, junho de 1944.





Ubicación del conjunto jesuítico San Ignacio Mini y detalle de la superposición

Pág. anterior: El relevamiento de Gustavo Maggi confirma las modalidades de interacción entre el conjunto mejor conservado de los que existen en la Argentina y el poblado adyacente.

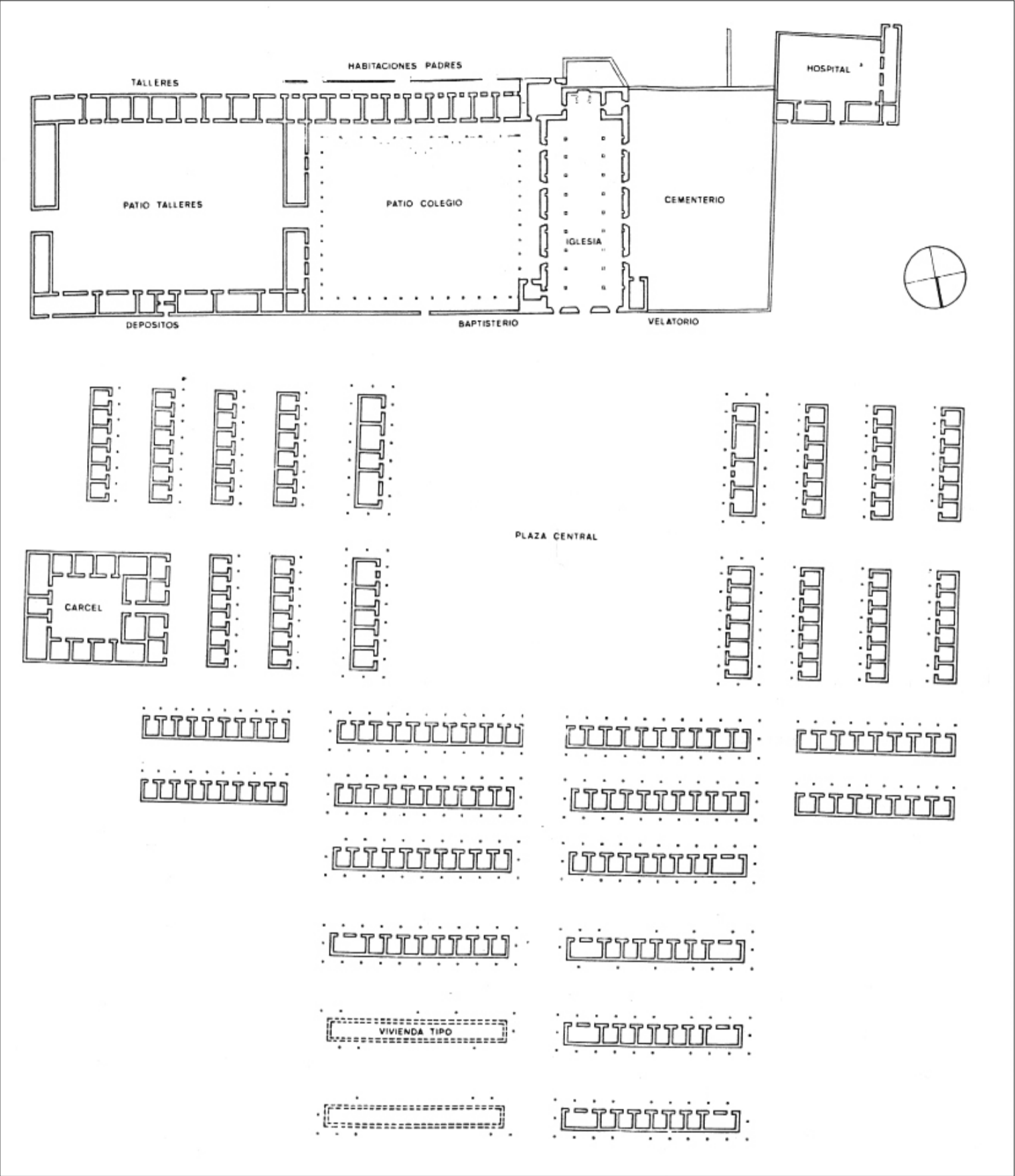
Arriba: El croquis realizado por técnicos de la provincia de Misiones permite verificar la total autonomía del trazado del pueblo respecto de la antigua misión jesuítica. Puede verse hasta qué punto no hubieron previsiones lógicas, cuando la traza urbana prácticamente cerca el sitio de las ruinas y sabemos que ellas hasta hace medio siglo estaban sumidas dentro de un espeso monte.

Localização do conjunto jesuítico San Ignacio Mini e detalhe da sobreposição

Pág. anterior: O levantamento de Gustavo Maggi confirma os tipos de interação entre o conjunto mais bem conservado dos que existem na Argentina e o povoado adjacente.

Acima: O croqui realizado por técnicos da província de Misiones permite verificar a total autonomia do traçado do povo em relação à antiga missão jesuítica. Pode-se ver até que ponto não houve coerência nas avaliações, pois o traçado urbano praticamente "cerca" o sítio das ruínas e sabemos que elas, até meio século atrás, estavam ocultas em um espesso monte.

<b>San Ignacio Mini</b> Fundada en 1611, por José Cataldino y Simón Masceta. En el Paraná en Itaumbuzú. Guaranies guaymeños. Traslados: 1631, éxodo por Antonio Ruís de Montoya al Yabebirí "donde el Yabebirí da la vuelta de norte a sur". Después se mudaron al puesto donde están ahora. Distribución urbana: 1783: iglesia de tres naves, casa principal con 32 cuartos (6 amenazan ruina en el 2º patio), 27 filas de casas de piedra en la primera cuadra, 17 filas de casas diversas deterioradas, 5 filas de casas sin pared, una con techo entero, 1 fila derrumbada, 1 cotiguazú que cae a espaldas del cementerio, arruinado, 1 cotiguazú del tiempo de los regulares, con pared de piedra tosca sobre barro y sin techo, 2 galpones y 4 corrales, 1 estancia, 3 capillas. En 1771-73: 12 remates y balaustradas nuevos de piedra en la casa principal.	<b>POBLACIÓN / POPULAÇÃO</b>		
	<b>Año / Ano</b>	<b>Familias / Famílias</b>	<b>Habitantes / Habitantes</b>
	1671	510	2212
	1691	663	2282
	1702	590	1080
	1714	649	2826
	1724	723	3138
	1731	941	4356
	1741	523	2076
	1751	592	1669
	1761	725	3095
	1771	---	3728
	1784	191	640



Plano del conjunto de San Ignacio Mini

Realizado sobre los relevamientos precisos que levantara Vicente Nadal Mora durante los trabajos de restauración, este plano fue redibujado y publicado por el Comité Internacional de Monumentos y Sitios en 1974.

Con anterioridad, el mismo Nadal Mora lo había difundido en un trabajo heliografiado de difusión restringida (ejemplares numerados) y lo había publicado el Padre Furlong en sus *Misiones*, Op. Cit. (1962).

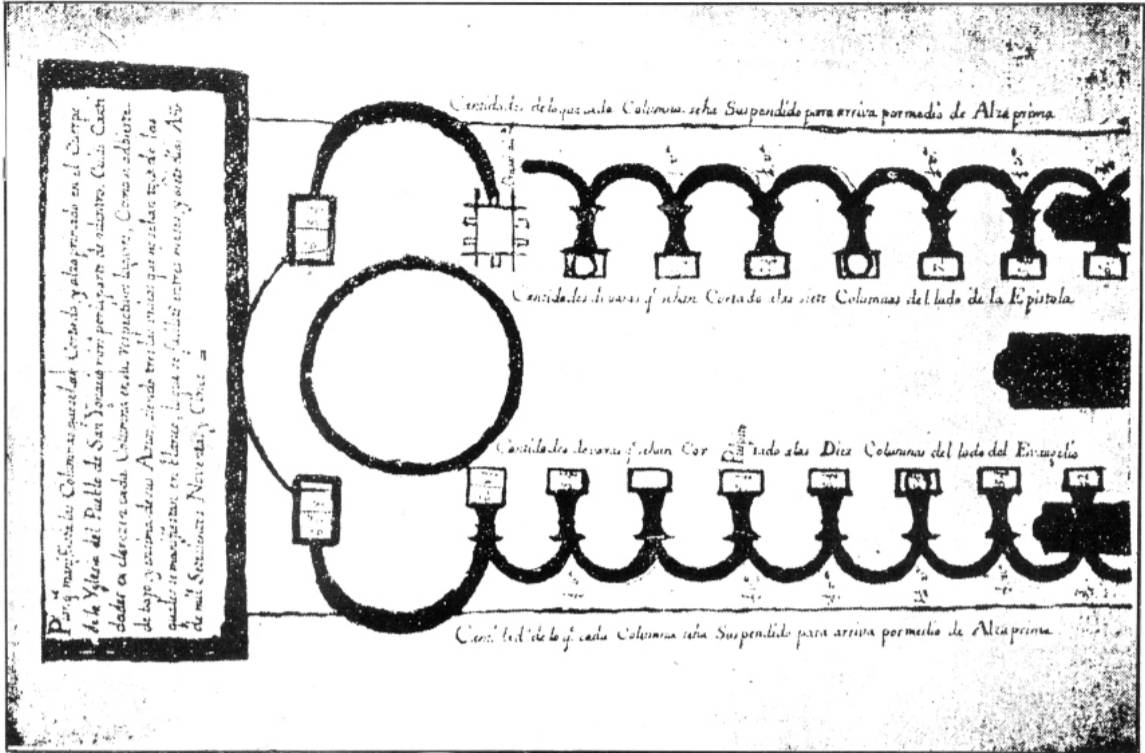
Las interpretaciones, no muy verificables de los usos de ciertas estructuras edilicias como la supuesta "Cárcel" o el "Hospital" en lugar del Cotiguazú, no quitan el mérito de una tarea hecha sistemáticamente para documentar las evidencias persistentes.

Plano do conjunto de San Ignacio Mini

Realizado sobre os levantamentos precisos que realizara Vicente Nadal Mora durante os trabalhos de restauração, este plano foi redesenhado e publicado pelo Comitê Internacional de Monumentos e Sítios em 1974.

Anteriormente, o mesmo Nadal Mora o havia difundido em um trabalho heliografado de difusão restrita (exemplares numerados) e o Padre Furlong o havia publicado em seu *Misiones*, Op. Cit. (1962).

As interpretações, não muito verificáveis, dos usos de certas estruturas edilícias como o suposto "Cárcere" ou o "Hospital" em lugar do Cotiguazú, não tiram o mérito de uma tarefa feita sistematicamente para documentar as evidências remanescentes.



Plano de la Iglesia de San Ignacio Mini

Este interesante plano fue realizado en el año 1795 para ejemplificar las obras que fue necesario hacer para "alzaprimar" algunas de las columnas de madera que amenazaban caerse.

El croquis, realizado probablemente por el maestro de Obras del pueblo de Corpus Juan de Achaga, nos indica que la Iglesia tenía cúpula y que entre sus columnas había arcos de descarga de madera.

El original se encuentra en el Archivo General de la Nación Argentina en Buenos Aires. Sala IX. División Colonia. 18-2-1. Fue publicado por primera vez en Gutiérrez, Ramón. Estructura socio-política, sistema productivo y resultante espacial en las misiones jesuíticas del Paraguay durante el siglo XVIII. *Estudios Paraguayos*, Vol. II, nº 2, Asunción, 1974. La fotografía es de la arq. Linda Peso (1993).



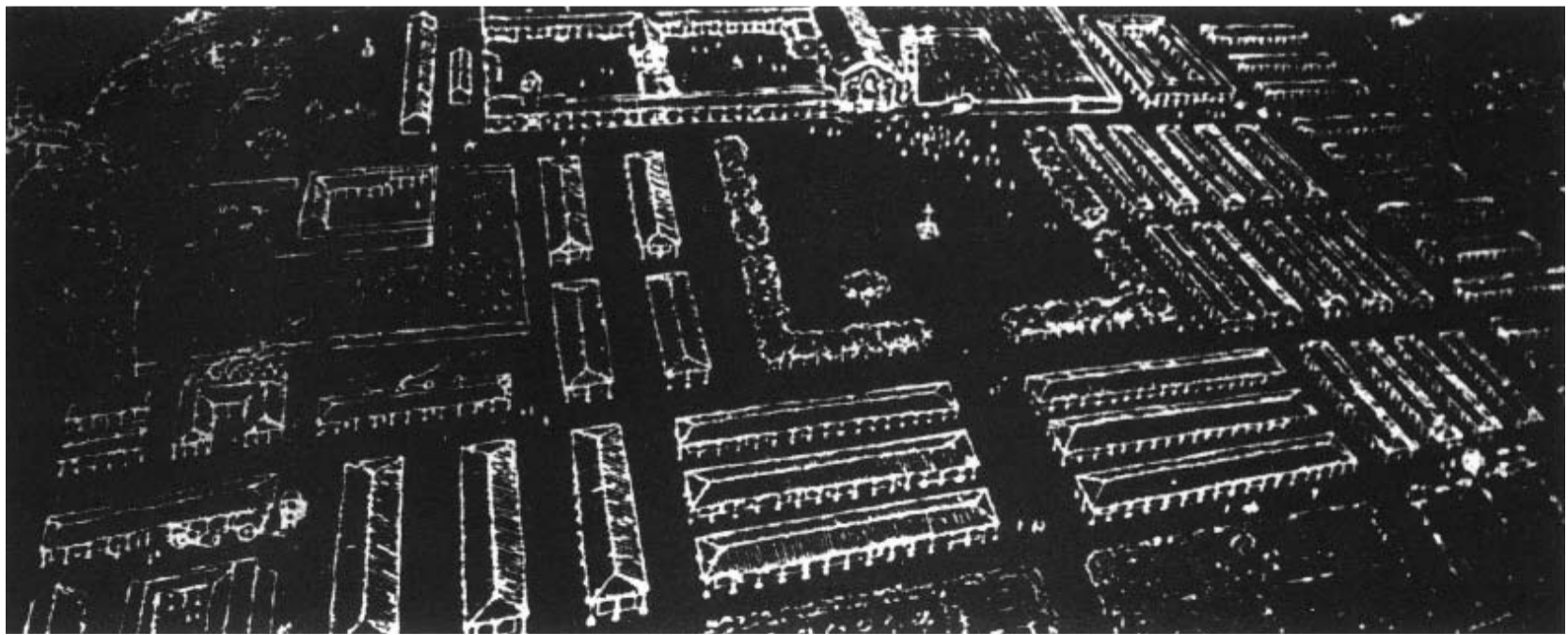
Plano da Igreja de San Ignacio Mini

Este interessante plano foi realizado no ano de 1795 para exemplificar as obras que foram necessárias para levantar algumas das colunas de madeira que ameaçavam cair.

O croqui, realizado provavelmente pelo mestre de Obras do povo de Corpus Juan de Achaga, nos indica que a Igreja tinha cúpula e que entre suas colunas havia arcos de descarga de madeira.

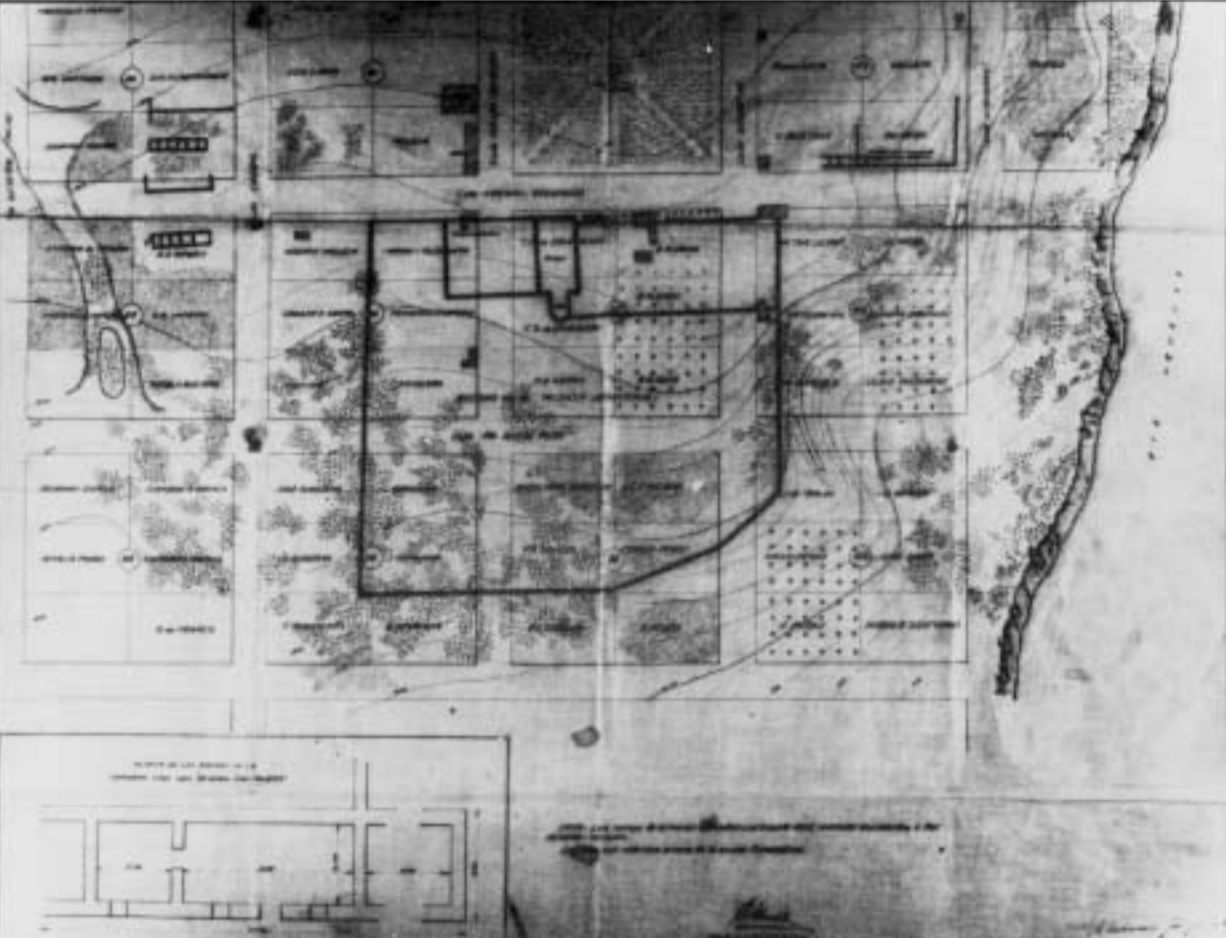
O original se encontra no Arquivo Geral da Nação Argentina em Buenos Aires. Sala IX. Divisão Colônia. 18-2-1. Foi publicado por primeira vez em Gutiérrez, Ramón. Estructura sociopolítica, sistema productivo e resultante espacial nas missões jesuíticas do Paraguai durante o século XVIII. *Estudios Paraguayos*, Vol. II, nº 2, Assunção, 1974. A fotografia é da arq. Linda Peso (1993).

## 27 Yapeyú / Yapeyú



Yapeyú a vuelo de pájaro

El dibujo de Vicente Nadal Mora terminó de "sacralizar" la localización de la "casa donde nació el Libertador", creando unas estructuras arquitectónicas y urbanas totalmente casuísticas y fuera de toda la tradición misionera, para justificar tal aserto. Fue reproducido por el Padre Guillermo Furlong en su libro *Misiones y sus pueblos de guaraníes*. (1962), página 188.



Relevamiento del pueblo de Yapeyú

Este levantamiento realizado por el agrimensor E. Schulte, Director de la Oficina de Tierras y Obras Públicas en 1899, muestra las evidencias de restos jesuíticos superficiales sobre la traza del poblado de Colonia San Martín (luego nuevamente Yapeyú).

Fue realizado en oportunidad del "descubrimiento" de las ruinas de la presunta casa donde habría nacido el General José de San Martín. El agrimensor Schulte habla en aquella época de la "supuesta" casa y comisiones técnicas posteriores desestimaron la atribución, a pesar de lo cual hoy existe un templete que las consagra como ruinas "auténticas".

El original del plano se conserva en el Archivo General de la Nación Argentina en Buenos Aires. Colección Pillado nº 56, y fue publicado por Hernán Gómez en su trabajo *Yapeyú y San Martín*, Buenos Aires, 1923.

Yapeyú a vôo de pássaro

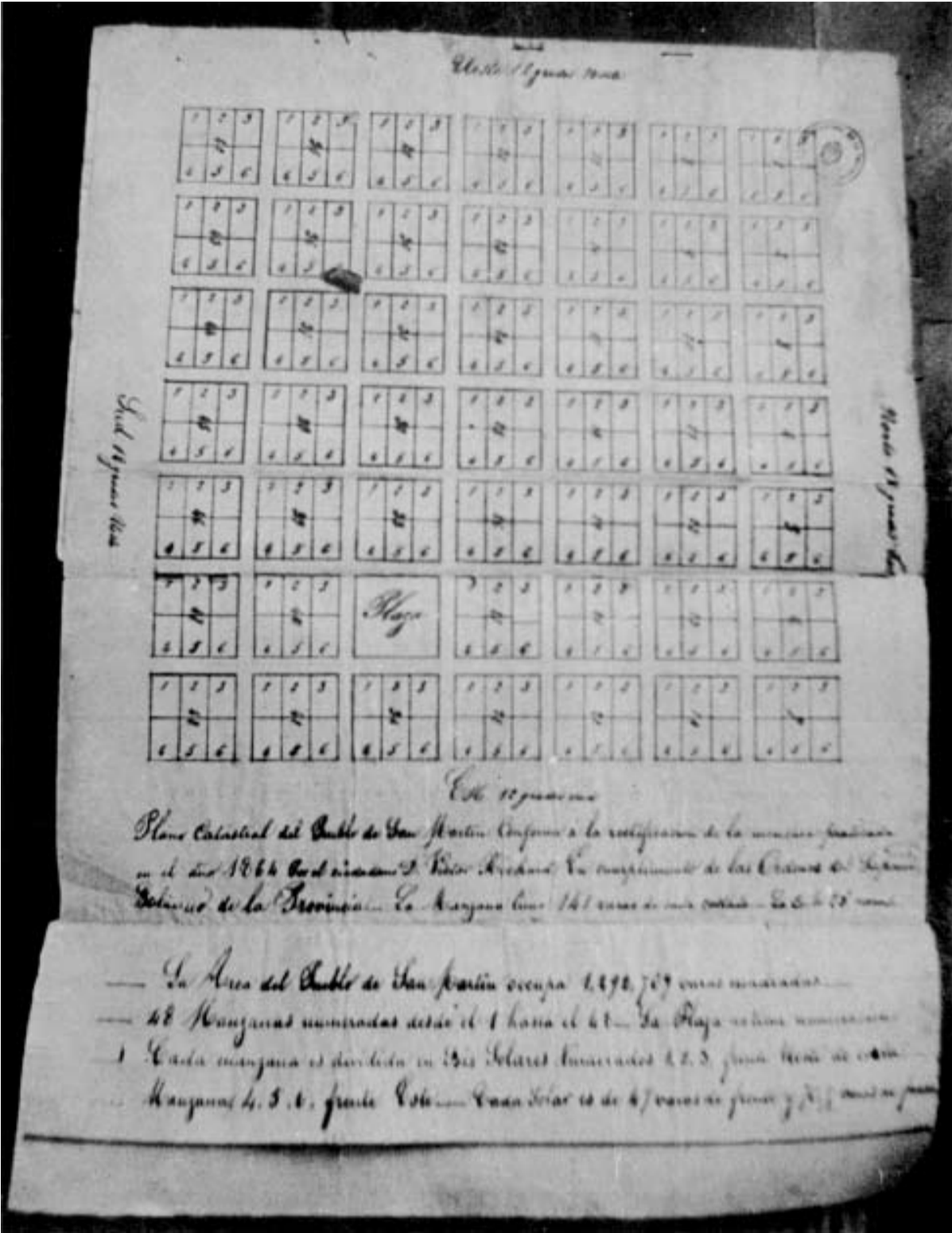
O desenho de Vicente Nadal Mora terminou de "sacramentar" a localização da "casa onde nasceu o Libertador", criando umas estruturas arquitetônicas e urbanas totalmente casuísticas e fora de toda a tradição missioneira para justificar tal acerto. Foi reproduzido pelo Padre Guillermo Furlong em seu livro *Misiones y sus pueblos de guaraníes*. (1962). página 188.

Levantamento do povo de Yapeyú

Este levantamento realizado pelo agrimensor E. Schulte, Diretor do Escritório de Terras e Obras Públicas, em 1899, mostra as evidências de restos jesuíticos superficiais sobre o traçado do povoado de Colônia San Martín (logo novamente Yapeyú).

Foi realizado por ocasião do "descobrimento" das ruínas da suposta casa onde haveria nascido o General José de San Martín. O agrimensor Schulte fala naquela época da "suposta" casa e comissões técnicas posteriores desconsideraram a atribuição, apesar do que hoje existe um pequeno templo que as consagra como ruínas "auténticas".

O original do plano se conserva no Arquivo Geral da Nação Argentina em Buenos Aires. Coleção Pillado nº 56, e foi publicado por Hernán Gómez em seu trabalho *Yapeyú y San Martín*, Buenos Aires, 1923.



#### Plano catastral del pueblo de San Martín (Yapeyú)

Este plano permite constatar la traza de la nueva colonia agrícola que se superpone sobre el conjunto en ruinas de la antigua misión de Yapeyú.

Como puede apreciarse no hay ninguna preocupación por utilizar los restos existentes como referencia para calificar algún recinto en particular. La mensura fue practicada en 1864 por el francés Víctor Richard con 48 manzanas divididas en seis solares iguales. Este trabajo consolidaba la anterior mensura realizada por el agrimensor Antero del Rivero.

Sin embargo en la distribución hay una clara intención de utilizar los restos en ruinas. En la manzana 33, junto a la Plaza, que se reserva para el Estado, para construir la Escuela Pública, Iglesia y Casa del Cura, se acota que "hay muy buenos escombros que, con un poco de trabajo puede utilizarse". En la manzana 40, adjudicada a los colonos franceses Frechón y Pedlhez, se acota que allí estaba la "Iglesia de los jesuitas y el Colegio". No hay, obviamente, ninguna referencia a la presunta casa natal de San Martín ni aparece mención de escombros en la manzana 21 y solamente "algunos escombros" en la 28.

El original del plano se encuentra en el Archivo General y Registro Oficial de la Provincia de Corrientes, en la ciudad de Corrientes. Expedientes Administrativos, 1864.

#### Plano cadastral do povo de San Martín (Yapeyú)

Este plano permite constatar o traçado da nova colônia agrícola que se sobrepõe sobre o conjunto em ruínas da antiga missão de Yapeyú.

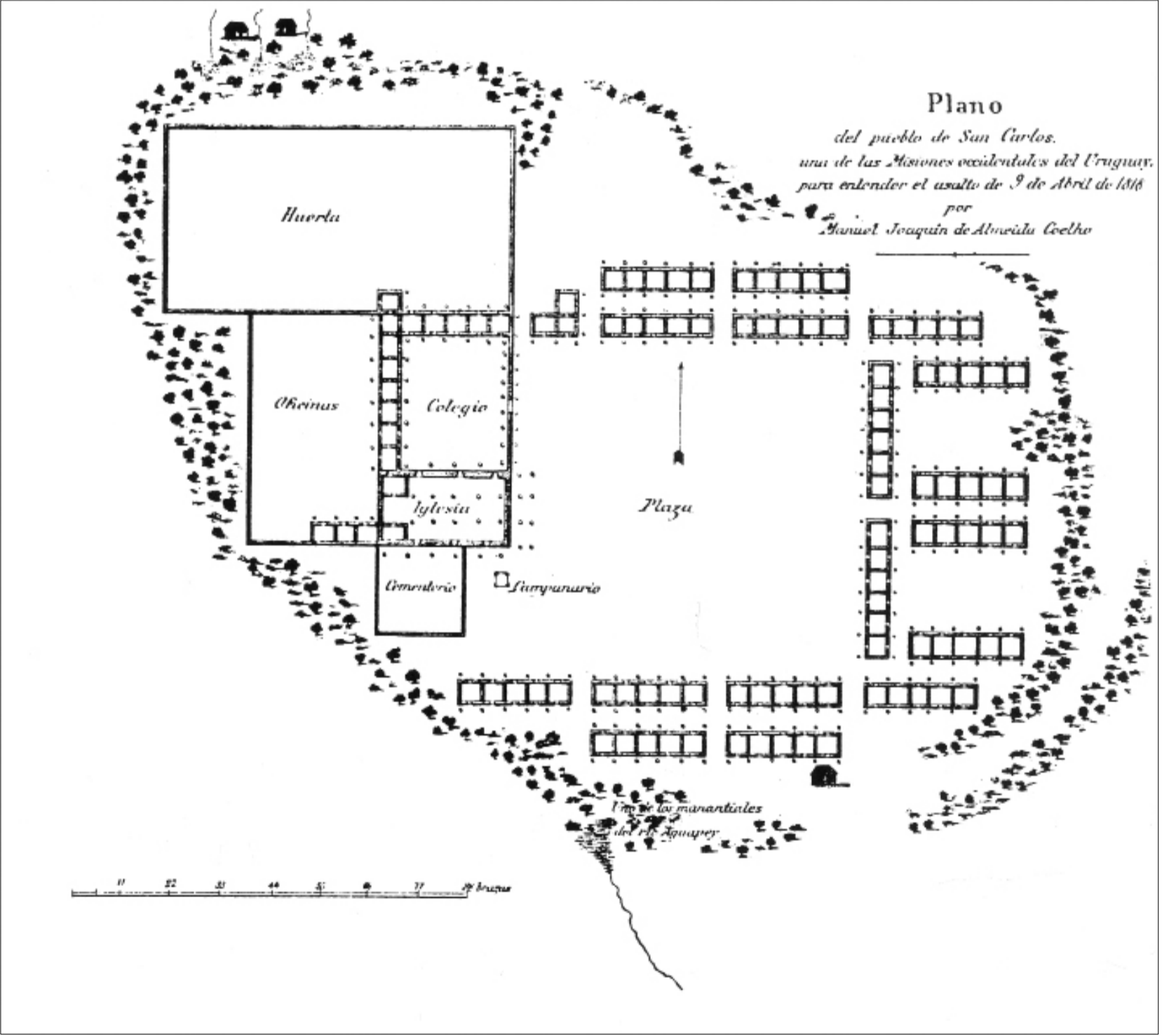
Como pode se verificar, não há nenhuma preocupação em utilizar os restos existentes como referência para qualificar algum recinto em particular. A medição foi realizada, em 1864, pelo francês Víctor Richard com 48 quadras divididas em seis moradias iguais. Este trabalho consolidava a anterior medição realizada pelo agrimensor Antero del Rivero.

Contudo, na distribuição há uma clara intenção de utilizar os restos das ruínas. Na quadra 33, junto à Praça, que se reserva para o Estado, para construir Escola Pública, Igreja e Casa do Padre, diz-se que "há muito bons escombros que, com um pouco de trabalho pode utilizar-se". Na quadra 40, adjudicada aos colonos franceses Frechón e Pedlhez, diz-se que ali estava a "Igreja dos jesuítas e o Colégio". Não há, obviamente, nenhuma referência à suposta casa natal de San Martín nem aparece menção de escombros na quadra 21 e somente "alguns escombros" na 28.

O original do plano se encontra no Arquivo Geral e Registro Oficial da Província de Corrientes, na cidade de Corrientes. Expedientes Administrativos, 1864.

<b>Yapeyú</b> Fundado en 1626 por el P. Pedro Romero. En sus tierras actuales. Guaraníes y otros. Distribución urbana: 1786: 40 aceras o hileras de casas, con techo de teja para viviendas de naturales "y entre ellas una cuadra extendida de E a O con 9 cuartos y una sala con sus corredores de una banda y otra, con sus ventanas y puertas techadas de buenas maderas y aquellas con rejas de hierro, pared de piedra y lo mismo la del corral que circunda todo el ámbito de dicha(s) aceras de casas". 3 capillas inmediatas al pueblo.	POBLACIÓN / POPULAÇÃO		
	<b>Año / Ano</b>	<b>Familias / Famílias</b>	<b>Habitantes / Habitantes</b>
	1671	500	2000
	1691	496	1865
	1702	547	2206
	1711	588	3318
	1724	999	4360
	1731	1416	5666
<b>Yapeyú</b> Fundado em 1626 pelo P. Pedro Romero. Em suas terras atuais. Guaranis e outros. Distribuição urbana: 1786: 40 calçadas ou fileiras de casas, com teto de telha para moradias de naturais "e entre elas uma quadra estendida de E a O com 9 quartos e uma sala com seus corredores de uma banda e outra, com suas janelas e portas com tetos de boas madeiras e aquelas com grades de ferro, parede de pedra e o mesmo a do curral que circunda todo o âmbito da referida(s) calçadas de casas". 3 capelas imediatas ao povo.	1741	1659	6929
	1751	1681	7618
	1771	---	3322
	1784	1138	4739

28 San Carlos / San Carlos

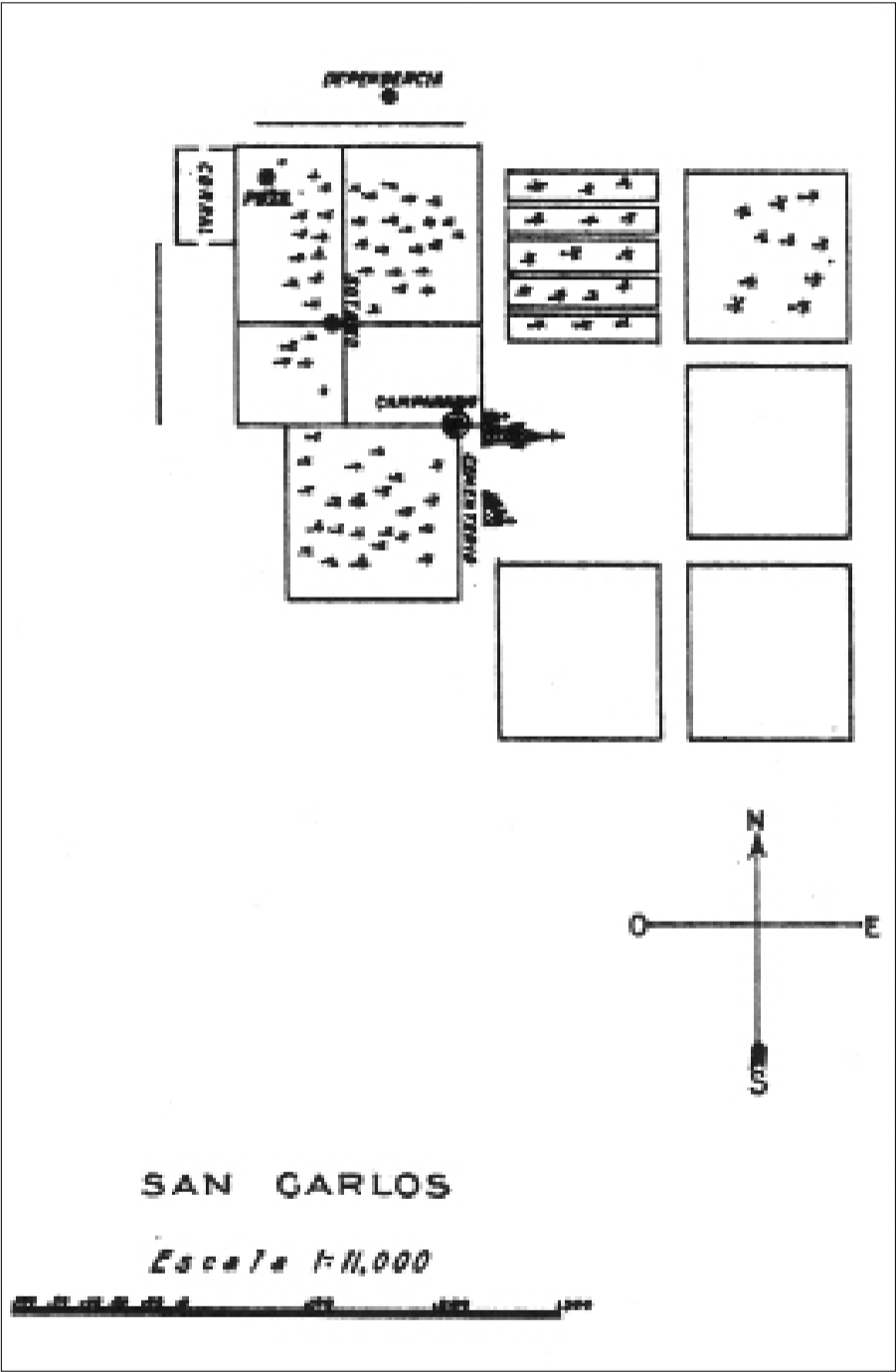


**Plano del pueblo de San Carlos. Una de las misiones occidentales del Uruguay, para entender el asalto de 9 de abril de 1818**

El plano que realizara el ingeniero militar Manuel Joaquín de Almeida Coelho es muy preciso respecto al estado del pueblo de San Carlos que fuera destruido por las tropas brasileñas en 1818. Sin embargo llaman la atención algunos elementos de la traza que no se compadecen con el modelo tradicional misionero. La primera transformación notable es la del núcleo principal. Allí, según el plano, el Colegio no ocupa patios en secuencia al costado de la Iglesia, sino que uno de ellos está detrás de la misma.

Ello obliga al traslado del huerto hacia un costado en una solución inédita. Nos parece posible que Almeida Coelho haya confundido colegio y huerto aunque marque unas habitaciones detrás del templo. Es curiosa también la localización de la torre hacia el lado del cementerio y no del colegio. También llama la atención el doble pórtico avanzado que parece tener el templo sobre la plaza.

El plano fue publicado por el Padre Pablo Hernández en su obra editada en Barcelona en 1913.



Plano de San Carlos

Este croquis realizado por Leopoldo Lugones muestra el poblado de San Carlos a principios del siglo XX. La relación de las ruinas con la nueva colonia y una imprecisa lectura de los restos convierte esta documentación en simplemente aproximativa. Fue publicado por Leopoldo Lugones en *El imperio jesuítico*, Buenos Aires, 1906.

**Plano do povo de San Carlos. Uma das missões ocidentais do Uruguai, para entender o assalto de 9 de abril de 1818**

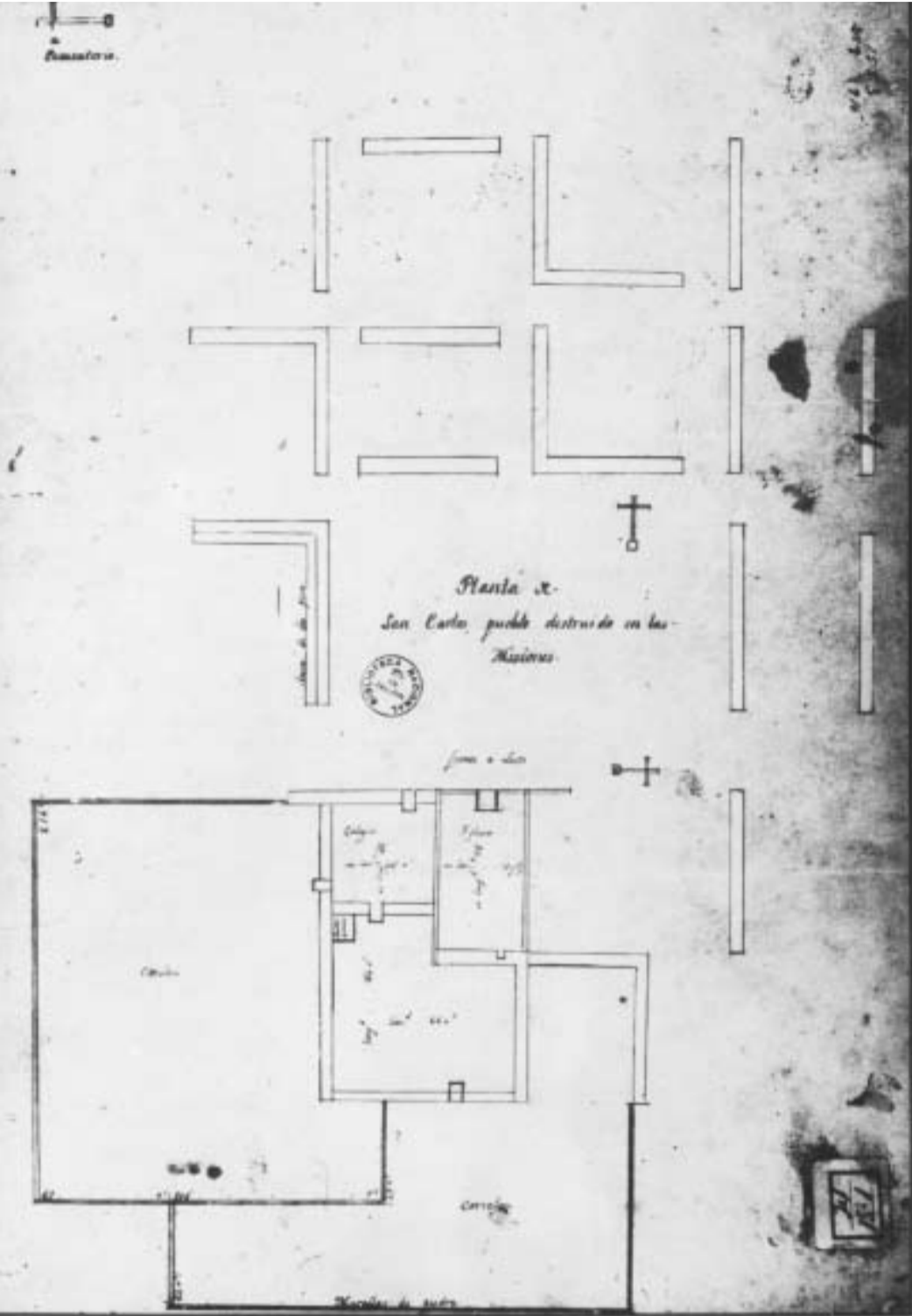
O plano que realizara o engenheiro militar Manuel Joaquín de Almeida Coelho é muito preciso a respeito do estado do povo de San Carlos, que fora destruído pelas tropas brasileiras em 1818. Contudo chamam a atenção alguns elementos do traçado que não se coadunam com o modelo tradicional missioneiro. A primeira transformação notável é a do núcleo principal. Ali, segundo o plano, o colégio não ocupa pátios em seqüência ao lado da Igreja, senão que um deles está atrás da mesma.

Isso obriga ao traslado do horto para um lado, em uma solução inédita. Nos parece possível que Almeida Coelho tenha confundido colégio e horto apesar de que marque umas habitações atrás do templo. É curiosa também a localização da torre, voltada para o lado do cemitério e não do colégio. Também chama a atenção o duplo pórtico avançado que o templo parece ter sobre a praça.

O plano foi publicado pelo Padre Pablo Hernández em sua obra editada em Barcelona em 1913.

Plano de San Carlos

Este croqui realizado por Leopoldo Lugones mostra o povoado de San Carlos em inícios do século XX. A relação das ruínas com a nova colônia e uma imprecisa leitura dos restos converte esta documentação em simplesmente aproximativa. Foi publicado por Leopoldo Lugones em *El imperio jesuítico*, Buenos Aires, 1906.



Plano de San Carlos. Pueblo destruido de las misiones

Aunque el plano se encuentra en la Biblioteca Nacional de Río de Janeiro, es evidente su procedencia argentina o paraguaya pues los textos están en castellano. Se trata de un plano posterior a 1817 y probablemente del último tercio del siglo XIX. Se conservaban aún bastantes restos del conjunto jesuítico e inclusive una tira de casas de dos plantas, probablemente fruto de una reconstrucción post-jesuítica.

El Plano se localiza en Biblioteca Nacional de Río de Janeiro (Brasil). Planos 24-15-1.

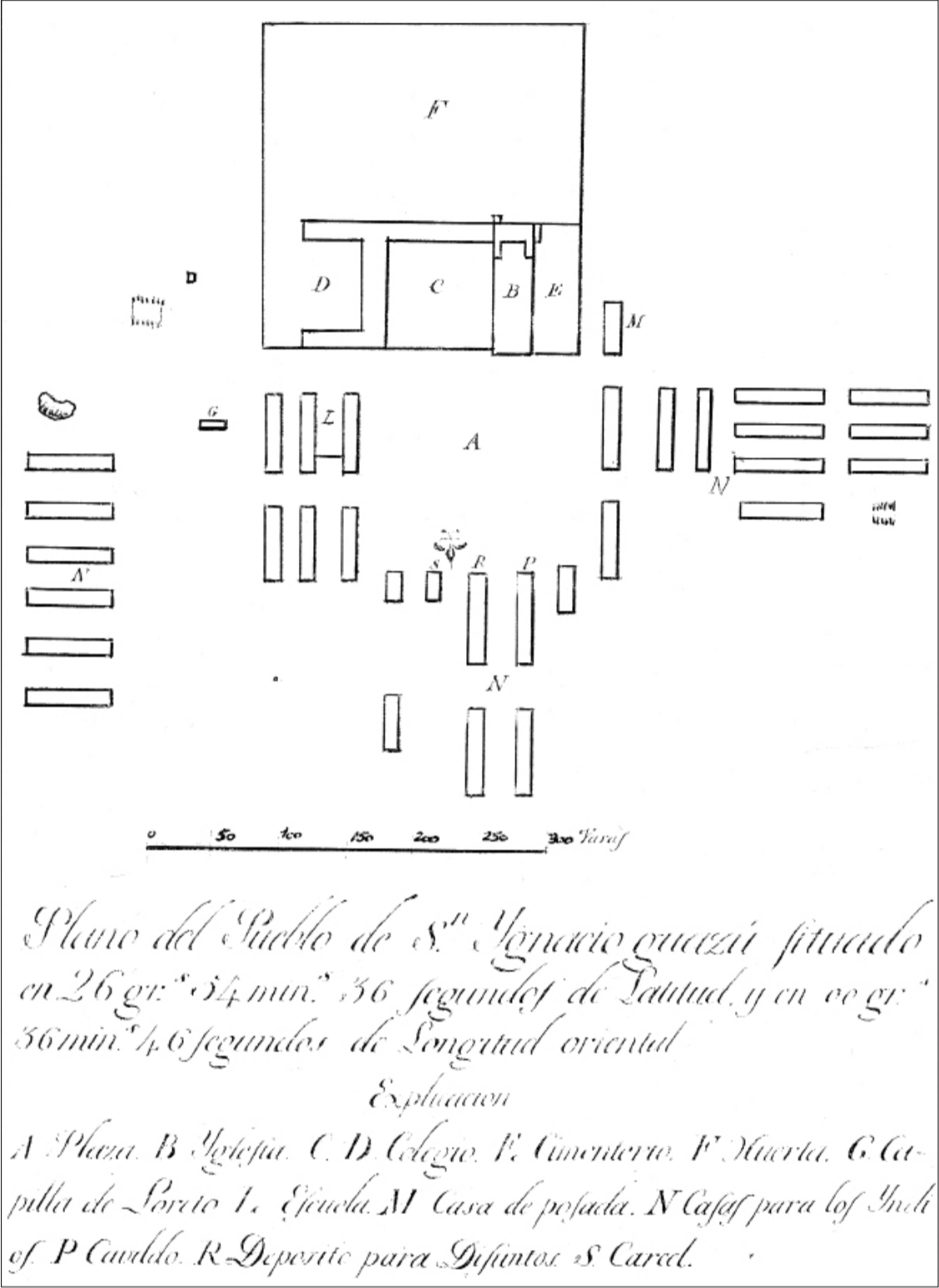
Plano de San Carlos. Povo destruído das missões

Apesar que o plano se encontre na Biblioteca Nacional do Rio de Janeiro, é evidente sua procedência argentina ou paraguaia, pois os textos estão em castelhano. Trata-se de um plano posterior a 1817 e provavelmente do último terço do século XIX. Conservavam-se, ainda, muitos restos do conjunto jesuítico e inclusive uma seqüência de casas de dois andares, provavelmente fruto de uma reconstrução pós-jesuítica.

O Plano se localiza na Biblioteca Nacional do Rio de Janeiro (Brasil). Planos 24-15-1.

San Carlos	POBLACIÓN / POPULAÇÃO		
	Año / Ano	Familias / Famílias	Habitantes / Habitantes
Fundada en 1631, por el P. Pedro Mola. En el Caapí, Río Grande. Guaraníes uruguayenses. Traslados: de sus reliquias destruidas por los portugueses y de otros pueblos se fundó en las nacientes del Aguapey, otro pueblo de igual nombre en 1639. Distribución urbana: 1778: 23 filas de casas (7 nuevas, 2 inútiles) cada fila con 9 viviendas.	1671	728	2998
	1791	1211	4630
	1702	1376	5355
	1714	728	3314
	1724	575	3065
	1731	595	3388
	1741	292	1273
	1751	431	1711
	1761	497	2351
	1771	---	1968
San Carlos	1784	309	1343
Fundada em 1631, pelo P. Pedro Mola. No Caapí, Rio Grande. Guaranis uruguaienes. Traslados: de suas relíquias destruídas pelos portugueses e de outros povoados se fundou nas nascentes do Aguapey, outro povo de igual nome em 1639. Distribuição urbana: 1778: 23 filas de casas (7 novas, 2 inúteis) cada fila com 9 moradias.			

29 San Ignacio Guazú / San Ignacio Guazú



Plano del pueblo de San Ignacio Guazú

Corresponde a un plano que acompaña las *Memorias* de Félix de Azara y nos indica la situación del poblado a fines del siglo XVIII.

Aunque el conjunto parece un poco desarticulado por la pérdida de manzanas de casas de indios, es interesante acotar que el plano nos ofrece información muy útil, como la identificación de la Capilla de Loreto junto a unas casas destinadas entonces para Escuela.

El Cotiguazú se había destinado entonces a Casa de posada y a la entrada de la plaza estaba el Depósito para difuntos (antigua capilla de miserere) y el Cabildo, ambos en una extraña e improbable posición de punta respecto del ámbito de la plaza. Cabe señalar también la presencia de una cárcel (separada del Cabildo), lo que nos hace pensar en transformaciones realizadas posteriormente a la expulsión de los jesuitas.

El original de este plano se encuentra en el Archivo General de la Nación Argentina, en Buenos Aires, Manuscritos de la Biblioteca Nacional, nº 63.

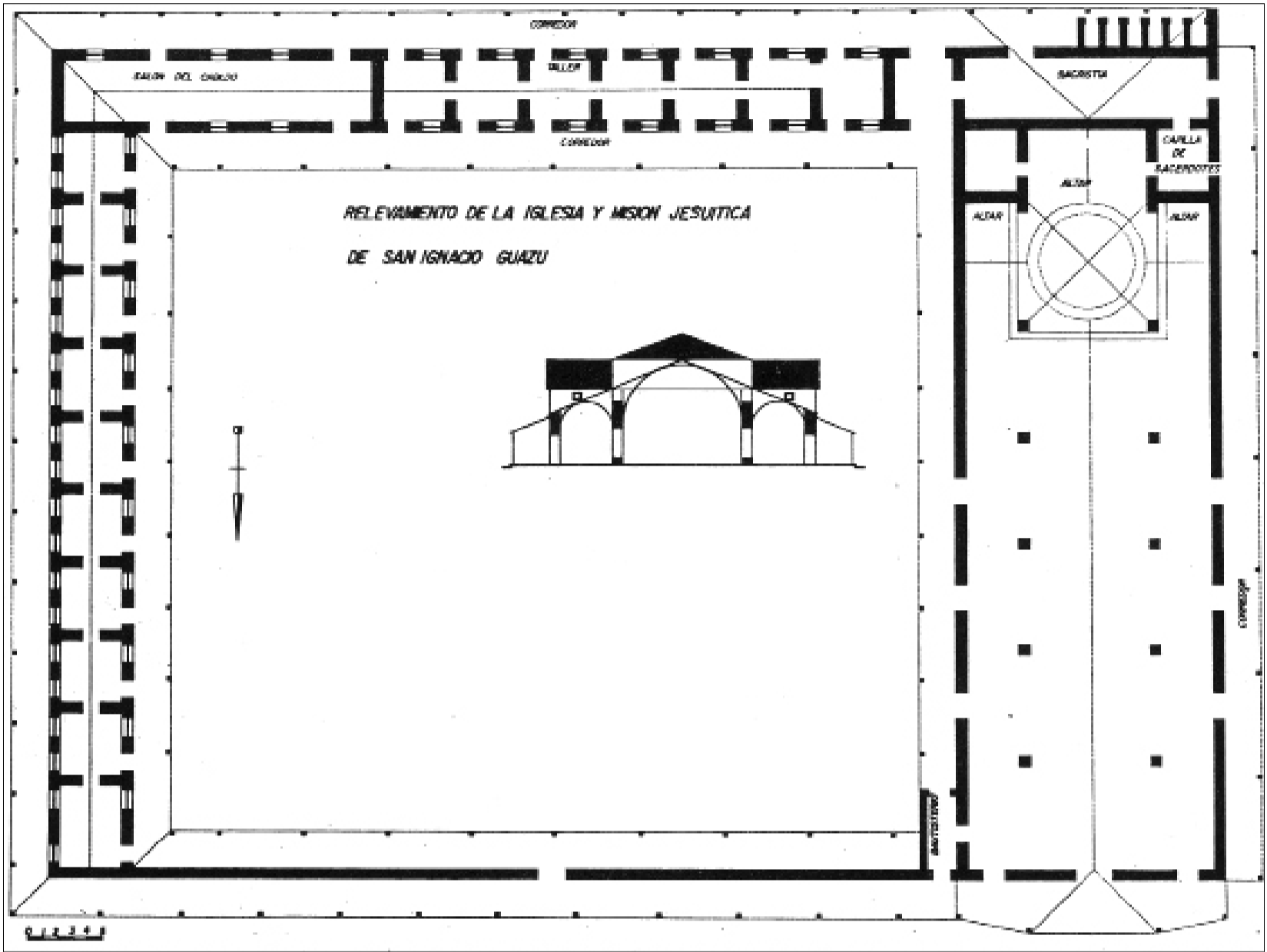
Plano do povo de San Ignacio Guazú

Corresponde a um plano que acompanha as *Memorias* de Félix de Azara e nos indica a situação do povoado no final do século XVIII.

Mesmo que o conjunto pareça um pouco desarticulado pela perda de quadras de casas dos índios, é interessante assinalar que o plano nos oferece informação muito útil, como a identificação da Capela de Loreto junto a umas casas destinadas, então, para Escola.

O Cotiguazú havia sido destinado, então, a Casa de hospedagem e na entrada da praça estava o Depósito para defuntos (antiga capela da misericórdia) e o Cabildo, ambos em uma estranha e improvável posição de ponta em relação ao âmbito da praça. Cabe assinalar também a presença de um cárcere (separado do Cabildo), o que nos faz pensar em transformações realizadas posteriormente à expulsão dos jesuítas.

O original deste plano se encontra no Arquivo Geral da Nação Argentina, em Buenos Aires, Manuscritos de la Biblioteca Nacional, nº 63.



Relevamiento de la Iglesia y misión jesuítica de San Ignacio Guazú

Realizado antes de la caída definitiva del templo, que fuera anteriormente reconstruido por el Maestro Tomás Mármol después de la expulsión de los jesuitas en 1804. Este dibujo nos muestra el importante conjunto que aún quedaba en San Ignacio Guazú en la segunda década del siglo XX.

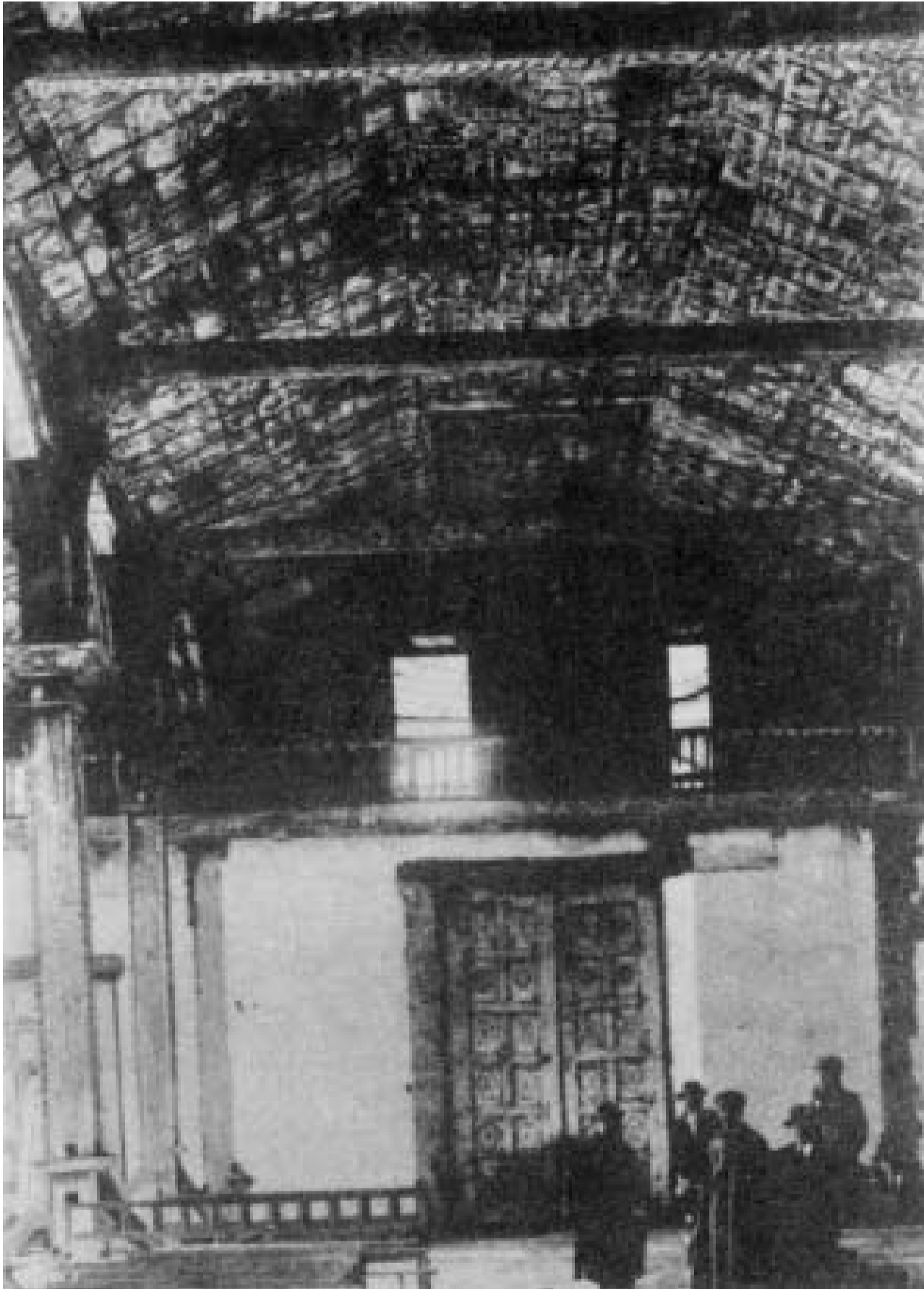
Parte del Colegio aún permanece en pie y ha sido habilitado como Museo de Arte Sacro con las notables esculturas misioneras. El plano fue publicado en Ramón Gutiérrez, *Evolución urbanística y arquitectónica del Paraguay*, Resistencia, 1975.

Levantamento da Igreja e missão jesuítica de San Ignacio Guazú

Realizado antes da queda definitiva do templo, que fora anteriormente reconstruído pelo Mestre Tomás Mármol logo após a expulsão dos jesuítas em 1804. Este desenho nos mostra o importante conjunto que ainda restava em San Ignacio Guazú na segunda década do século XX.

Parte do Colégio ainda permanece em pé e foi habilitado como Museu de Arte Sacra com as notáveis esculturas missioneiras. O plano foi publicado em Ramón Gutiérrez, *Evolución urbanística y arquitectónica del Paraguay*, Resistencia, 1975.

<b>San Ignacio Guazú</b> Fundada en 1610 por el P. Marcial de Lorenzana en la cuenca del Tebicuary. Guaranies paranaenses. Traslados: Inicialmente en el paraje Itaquí. 1628, a donde está la capilla de S. Ángel. En 1668, adonde están ahora. Su iglesia se consagró en 1694.  San Ignacio Guazú Fundada em 1610 pelo P. Marcial de Lorenzana na bacia do Tebicuary. Guaranis paranaenses. Traslados: Inicialmente no local Itaquí. 1628, onde está a capela de S. Ángel. Em 1668, onde estão agora. Sua igreja se consagrou em 1694.	POBLACIÓN / POPULAÇÃO		
	Año / Ano	Familias / Famílias	Habitantes / Habitantes
	1671	510	2150
	1682	676	2741
	1691	803	3095
	1702	1005	3700
	1710	1090	4464
	1720	444	2738
	1731	831	3195
	1741	487	2152
	1751	488	2272
	1761	486	2263
	1771	---	1655
	1784	168	896



### Interior de la Iglesia de San Ignacio de Guazú

Esta fotografía fue tomada en la Iglesia de San Ignacio Guazú poco antes de su derrumbe. Procede de la División Fotocinematográfica del Ministerio de Educación del Uruguay (Archivo Placa 1057. Colección F. A.). Fue reproducida por Juan Guria en su *Arquitectura del Paraguay*, Buenos Aires, 1950, pero el ejemplar que utilizamos proviene de los álbumes de la Colección Staudt (Biblioteca Ramón Gutiérrez).

Parte de las piezas de madera pintadas del cielorraso de esta Iglesia se encuentran en el Museo de Santiago del Estero donde fueron donadas por la familia Gancedo.

### Interior de la Igreja de San Ignacio Guazú

Esta fotografia foi obtida na Igreja de San Ignacio Guazú pouco antes de sua derrubada. Procede da Divisão Fotocinematográfica do Ministério de Educação do Uruguai (Arquivo Placa 1057. Coleção F.A.). Foi reproduzida por Juan Guiría em sua *Arquitectura de Paraguay*, Buenos Aires, 1950, mas o exemplar que utilizamos provém dos Alбumes da Coleção Staudt (Biblioteca Ramón Gutiérrez).

Parte das peças de madeira pintadas do falso teto desta Igreja se encontram no Museu de Santiago del Estero, para onde foram doadas pela família Gancedo.